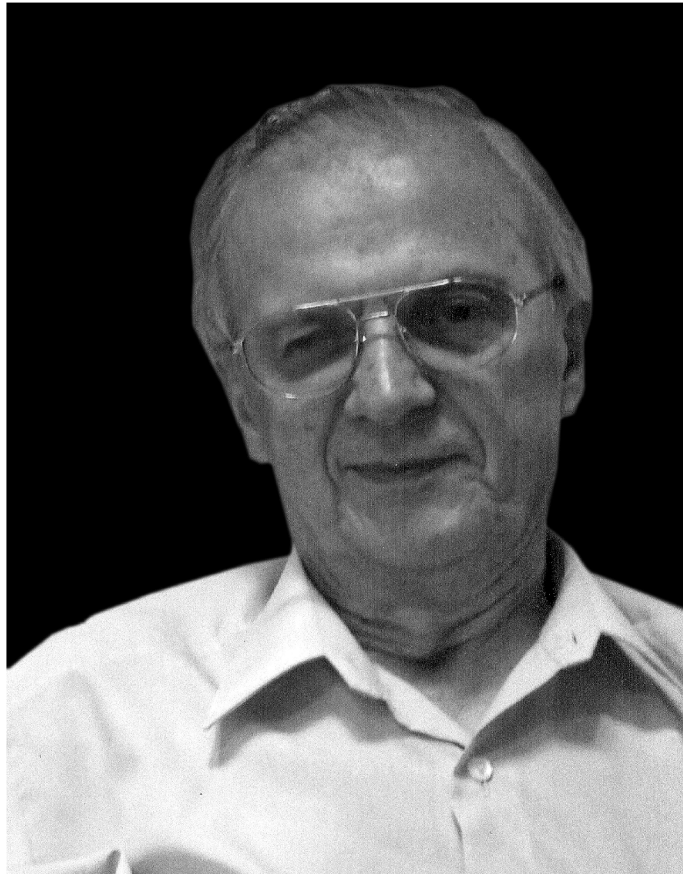


Józef Świder
Jubilate Deo
Orchesterfassung

per Coro (SATB)
2 Violini, Viola
Violoncello, Contrabbasso
Timpani

Partitur / Full score



Józef Świder, geboren 1930 in Czechowice (Oberschlesien/Polen), studierte an der Staatlichen Musikhochschule in Katowice die Fächer Komposition, Musiktheorie und Klavier. In Rom absolvierte er als Stipendiat ein Zusatzstudium an der Accademia Santa Cecilia bei Goffredo Petrassi. Seiner Hochschule (später Musikakademie) in Katowice blieb Świder über vierzig Jahre lang als Professor für Komposition, Kontrapunkt und Harmonielehre sowie als Prorektor und langjähriger Dekan der Fakultät für Komposition und Musiktheorie verbunden. Außerdem leitete er als Professor 15 Jahre lang das Institut für Musikerziehung an der Schlesischen Universität in Katowice (Filiale Cieszyn). Der polnische Chorverband zieht Świder ständig als Komponist, Juror und Berater bei Chorwettbewerben heran.

Józef Świderts umfangreiches musikalisches Werk besteht aus Kompositionen in allen musikalischen Gattungen. So gibt es von ihm 3 Opern (*Magnus* 1970, *Veit Stoß* 1974, Kinderoper *Märchenball* 1978), 3 Klavierkonzerte, ein Konzert für Sopran und Orchester, ein Konzert für 4 Holzblasinstrumente und Streichorchester, 6 Oratorien auf polnische Texte, 8 Messen für verschiedene Vokalensembles und Orchester, das *Te Deum* für 2 Solostimmen, gemischten Chor und Orchester, Kammermusik, Orgel- und Klavierkompositionen, Film- und Theatermusik und Sololieder. Für Chöre hat er mehr als 250 Kompositionen geschrieben. Zahlreiche Preise und Ehrungen krönen Świderts Schaffen. Seine Chorwerke erfreuen sich größter Popularität. Sie sind seit Jahren bei fast allen polnischen Chören im Repertoire und auch bei vielen Chören im Ausland beliebt.

Józef Świder was born in Czechowice (Upper Silesia, Poland) in 1930. He studied composition, music theory and piano at the Conservatory of Music in Katowice and with Goffredo Petrassi in Rome as a stipendiary at the Accademia Santa Cecilia. Świder maintained his ties with the Katowice High School (later Music Academy) for over 40 years as a professor of composition, counterpoint and harmony, as well as Deputy Rector and long-serving Dean of the faculty for composition and music theory. In addition he was a professor on the Cieszyn campus of the Silesian University of Katowice, where he directed the Institute of Music Education for 15 years. Świder is actively involved in the Polish choral association as a composer, adjudicator and adviser at choral competitions.

Józef Świder's extensive opus is comprised of works in every musical genre, to include 3 operas (*Magnus* 1970, *Wit Stwosz* 1974, children's opera *Märchenball* 1978), 3 piano concertos, Concerto for soprano and orchestra, Concerto for 4 woodwinds and strings, 6 oratorios on Polish texts, 8 masses for various vocal ensembles and orchestra, *Te Deum* for 2 soloists, mixed chorus and orchestra, chamber music, organ and piano pieces, film and theater music, and solo songs. He has written over 250 a cappella choral works. Świder's compositions have earned him many prizes and honors. His greatest celebrity has been achieved through his choral works, which have long been in the repertoire of nearly every Polish choir and are also popular with many choirs abroad.

* * *

Zur Orchesterfassung des *Jubilate Deo* liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:
Partitur (Carus 7.403), Klavierauszug/Particell (Carus 7.403/03), Chorpartitur (Carus 7.403/05), Violino I (Carus 7.403/11), Violino II (Carus 7.403/12), Viola (Carus 7.403/13), Violoncello (Carus 7.403/14), Contrabbasso (Carus 7.403/15) und Timpani (Carus 7.403/41).

Zusätzlich sind drei weitere Fassungen mit den folgenden Materialien erschienen:
– Fassung für gemischten Chor und Orgel oder Klavier: Particell (Carus 7.403/03), Chorpartitur (Carus 7.403/05)
– Fassung für Frauenchor a cappella (Carus 7.403/10)
– Fassung für gemischten Chor a cappella (Carus 7.403/20)

Die Orgelfassung ist auf CD eingespielt (Carus 83.176).
The organ version is available on CD (Carus 83.176).

Jubilate Deo

Fassung für gemischten Chor, Streicher und Pauken

Józef Świder (*1930)
komponiert 1999

Allegro moderato ♩ = 80-85

The score is for a mixed choir and string ensemble. It consists of ten staves: Soprano, Alto, Tenore, Basso, Timpani, Violino I, Violini, Viola, Violoncello, and Contrabbasso. The music is in 4/4 time, with a tempo of Allegro moderato (80-85 bpm). The key signature has one sharp (F#). The score is divided into four measures. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenore, Basso) are mostly silent in the first three measures, with some notes in the fourth measure. The string ensemble (Violino I, Violini, Viola, Violoncello, Contrabbasso) and Timpani play throughout. The Timpani part starts with a forte (f) dynamic and changes to mezzo-forte (mf) in the second measure. The string parts have various dynamics, including f, mf, and p. The Contrabbasso part includes markings for pizzicato (pizz.) and arco. A large 'CARUS' watermark is overlaid on the score.

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Timpani

Violino I

Violini

Viola

Violoncello

Contrabbasso

6

p Ju - bi - la - te, ju - bi - la - te De - o, *mf* ju - bi - la - te, ju - bi - la - te

p Ju - bi - la - te, ju - bi - la - te De - o, *mf* ju - bi - la - te, ju - bi - la - te

p Ju - bi - la - te, ju - bi - la - te De - o, *mf* ju - bi - la - te, ju - bi - la - te

p Ju - bi - la - te, ju - bi - la - te De - o, *mf* ju - bi - la - te, ju - bi - la - te

p *mf*

mf *mf* *mf* *mf* *mf*

11

p De - o o - mnis ter - ra: ju - bi - la - te, *mf* De - o, *p* De - o, *mf* De - o,

p De - o o - mnis ter - ra, o - mnis ter - ra: ju - bi - la - te, *mf* ju - bi - la - te De - o, *p* De - o, *mf* De - o,

p o - mnis ter - ra: ju - bi - la - te, *mf* ju - bi - la - te De - o, *p* De - o, *mf* De - o,

p o - mnis ter - ra: ju - bi - la - te, *mf* ju - bi - la - te De - o, *p* De - o, *mf* De - o,

p *f* *ff* *p*

p *f* *ff* *p*

p *f* *ff* *p*

p *f* *ff* *p*

17

p ser - vi - te Do - mi - no *p* in lae - ti - ti - a, ser - vi - te Do - mi - no in lae - ti - ti -

ser - vi - te Do - mi - no in lae - ti - ti - a, ser - vi - te Do - mi - no in lae -

p ser - vi - te Do - mi - no in lae - ti - ti - a, ser - vi - te Do - mi - no in lae - ti - ti -

p ser - vi - te Do - mi - no in lae - ti - ti - a, ser - vi - te Do - mi - no in lae -

mf

mf

mf

mf

mf

20

f a: in - tra - te in con - spe - ctu e - jus in ex - sul - ta - ti -

f a: in con - spe - ctu e - jus in ex - sul - ta - ti -

mf in - tra - te in con - spe - ctu e - jus in ex - sul - ta - ti -

mf in - tra - te in con - spe - ctu e - jus in ex - sul - ta - ti -

f

f

f

f

24

p o - - ne, *mf* ju - bi - la - te, ju - bi - la - te,

p o - - ne, *mf* ju - bi - la - te, ju - bi - la - te,

p o - - ne, *mf* ju - bi - la - te, ju - bi - la - te, ju - bi - la - te,

p o - - ne, *mf* ju - bi - la - te, ju - bi - la - te, ju - bi - la - te,

mf

f *ff* *p* *mf*

f *ff* *p* *mf*

f *ff* *p* *mf*

29

mf ju - bi - la - te, ju - bi - la - o - mnis ter - ra, o - mnis ter - ra, ju - bi - la - te.

mf - la - te, ju - bi - la - te, o - mnis ter - ra, o - mnis ter - ra, ju - bi - la - te, ju - bi - la - te De - o.

mf bi - la - te, ju - bi - la - te o - mnis ter - ra, o - mnis ter - ra, ju - bi - la - te.

mf ju - bi - la - te, ju - bi - la - te o - mnis ter - ra, o - mnis ter - ra, ju - bi - la - te, ju - bi - la - te De - o.

mf

a tempo

Qui - a Do - mi - nus i - pse est De - us,

Qui - a Do - mi - nus i - pse est De - us,

Qui - a Do - mi - nus i - pse est De - us,

Qui - a Do - mi - nus i - pse est De - us,

pp *f*

pp *f*

pp *f*

pp *f*

p

p

p

p

p

p

qui mi - nus i - pse est De - us. Ju - bi - la - te De - o,

a Do - mi - nus i - pse est De - us. Ju - bi - la - te De - o,

qui mi - nus i - pse est De - us. Ju - bi - la - te De - o,

qui Do - mi - nus i - pse est De - us. Ju - bi - la - te De - o,

p *f* *mf*

p *f* *mf*

p *f* *mf*

p *f* *mf*

f *p* *f* *mf*

f *p* *f* *mf*

f *p* *f* *mf*

f *p* *f* *mf*

f *p* *f* *mf*

f *p* *f* *mf*



la - te, ju - bi - la - te, ju - bi - la - te De - o, ju - bi - la - te De - o, ser - vi - te Do - mi - no, ser - vi - te Do - mi - no in lae -

la - te, ju - bi - la - te, ju - bi - la - te De - o, ju - bi - la - te De - o, ser - vi - te Do - mi - no, ser - vi - te Do - mi - no in lae -

la - te, ju - bi - la - te, ju - bi - la - te De - o, ju - bi - la - te De - o, ser - vi - te Do - mi - no, ser - vi - te Do - mi - no in lae -

la - te, ju - bi - la - te, ju - bi - la - te De - o ju - bi - la - te De - o, ser - vi - te Do - mi - no, ser - vi - te Do - mi - no in lae -

p *mf* *p*

p *mf* *p*

p *mf* *p*

p *mf* *p*

ti - ti - Ju - bi - la - te, ju - bi - la - te De - o, ju - bi - la - te, ju - bi - la - te

Ju - bi - la - te, ju - bi - la - te De - o, ju - bi - la - te, ju - bi - la - te

- ti - a. Ju - bi - la - te, ju - bi - la - te De - o, ju - bi - la - te, ju - bi - la - te

Ju - bi - la - te, ju - bi - la - te De - o, ju - bi - la - te, ju - bi - la - te

p *mf*

p *mf*

p *mf*

p *mf*

De - o, ju - bi - la - te, ju - bi - la - te De - o, ju - bi - la - - - te, ju - bi -

De - o, ju - bi - la - te, ju - bi - la - te De - o, ju - bi - la - - - te, ju - bi -

De - o, ju - bi - la - te, ju - bi - la - te De - o, ju - bi - la - - - te, ju - bi -

De - o, ju - bi - la - te, ju - bi - la - te De - o, ju - bi - la - - - te, ju - bi -

mf *f* *ff* *ff* *ff* *ff*

la - te, ju - bi - la - te De - - - o.

ju - bi - la - te De - - - o.

ju - bi - la - te De - - - o.

ju - bi - la - te De - - - o.

allarg.

sfz *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*



Józef Świder bei Carus

- Arioso (I) / Coro SSAA
- Ave maris stella (L) / Coro SATB •
- Crescendo – diminuendo (I) / Coro SABar, Pfte
- Da pacem Domine (L) / Coro SATB •
- De profundis clamavi (L) / Coro SATB
- Dove sono i tempi passati? (I) / Coro SATB in prep.
- Drei Eichendorff-Lieder (G) / Coro SATB o SSAA
- Gossips/Schwätzereien „torototo tom“ / Coro SSAA
- Herr, wie können wir dir danken. Lied auf ein Gedicht von J. Kochanowski (PL/G) / Coro SATB
- Im Lande der Knechtschaft (G) / Coro SATB in prep.
- Jubilate Deo (L) / 4 Fassungen:
 - Orchesterfassung: Coro SATB, Str, Timp
 - Orgelfassung: Coro SATB, Org o Pfte •
 - Fassung für Frauenchor a cappella
 - Fassung für gem. Chor a cappella
- Lux perpetua (L) / Coro SATB •
- Maggiore – minore (I) / Coro SABar, Pfte
- Magnificat deutsch „Meine Seele preist“ (G) / Coro SATB
- Mamamia (I) / Coro SMsA, Pfte •
- Missa brevis 2+1 (L) / Coro SABar, Org o Pfte
- Missa minima (L) / Coro SATB
- O Heiland, rei die Himmel auf (G) / Coro SSA
- Polnischer Tanz (Oberek) / Coro SSA
- Salve Regina (L) / Coro SATB •
- Suite für Akkordeon und Streichquartett
- Te Deum 2001 (L)
 - Orgelfassung: Soli SBar, Coro SATB, Org, Percussion (2 Spieler) •
 - Orchesterfassung: Soli SBar, Coro SATB, 2 Fl, 2 Ob, 2 Clt, 2 Fg, 2 Cor, 2 Tr, 2 Trb, Timp, Batt, Str
- „Toro tom“. Canzonetta / Coro SABar, Pfte in prep.
- Trauermarsch „Requiem aeternam“ (L) / Coro SATB •
- Vier geistliche Lieder (L) / hohe Stimme, Pfte o tiefe Stimme, Pfte in prep.
- Vom Aufgang der Sonne (G) / Coro SATB, Pfte o Org
- Wie Weihrauch steige mein Gebet. Ps 141 (G) / Coro SATB, Pfte
- Zehn Miniaturen für 3 Gitarren
- Zwei Hymnen zu Vespertexten / Coro SATB in prep.
- Zwölf polnische Weihnachtslieder (PL/G)
 - 3 Ausgaben für Chor a cappella: SATB, SSAA o TTBB

• = eingespielt auf CD (Carus 83.176) / *available on CD (Carus 83.176)*

Stand: 01/07



9 790007 098193